

Утро следующего дня.

Казура в сопровождении Валетты и Варина осматривал выжившие поля с картофелем. Здесь, на малой части от первоначальной территории засевов, благодаря невероятным усилиям и заботе местных жителей картофелю удалось не только благополучно пережить засуху, но и выглядеть при этом весьма бодро: у ростков были широкие листья, а стебли толстые.

«О, если у ботвы такой зеленый цвет, то картофель должно быть здоров».

«Да, это все благодаря построенному каналу и большому количеству воды теперь посадкам не страшна такая жара».

Пока Казура осматривал картофельные посевы, жители, работающие на полях, подходили его поприветствовать. В основном работающие были заняты пропалыванием и поливом. Поскольку хранилище уже было на грани переполнения, канал, подававший в него воду и пролегающий неподалеку от уцелевших полей пришлось перекрыть, а воду для полива им вычерпывать ведрами из хранилища. Судя по жителям, вовлеченным в работу, сейчас вся деревня объединилась для заботы над этими полями.

«Какова урожайность у вашего картофеля?»

«Хмм, Думаю, довольно большая – с одного посаженного клубня мы выкапываем 5 приблизительно такого размера...»

Сказав это, Валетта прочертила в воздухе круг рукой, размер которого был с яйцо разряда М, продаваемого в японских супермаркетах. И хоть Валетта говорила, что урожайность «довольно большая», по мнению Казуры и размер и количество не были даже на «Удовлетворительно».

«Что вы используете в качестве удобрения?»

«Эмм... Что такое «у-доб-рен-ие?»»

«...Что?»

Что она сейчас спросила? – такова была последняя мысль в голове у Казуры, после чего его мозг отказался принимать такую реальность и отключился, но вид озадаченного выражения Валетты четко давал понять, что вечно так продолжаться не может. Пытаясь привести свои мысли в порядок, он стал еще раз обдумывать произошедшее: «Это другой мир, поэтому возможны расхождения даже в повседневном языке, не говоря уже о отдельных названиях и специфической терминологии».

«Как бы лучше сказать? – Есть ли что-то, что вы перемешиваете с почвой для питания растений? Или, быть может что-то, что вы рассеиваете поверх земли?»

«А! Вы имеете ввиду обряд «Обильного Урожая»? Когда после посева семян мы с просьбой к Гре... Богу даровать обильный урожай, разбрасываем на полях мельченые кости Кафуку, на которых мы охотимся в горах?»

«... Есть ли что-то еще, что рассеивается?»

«Хмм... Больше нечего... Эмм, возможно, мы должны были рассеивать не кости, а мясо? – Было бы оно предпочтительнее? Это был обычай еще с незапамятных времён – разбрасывать размолотые кости, но, как и ожидалось... Мясо... Все же... Лучше?»

Судя по всему, эта деревня не имела понятия «Удобрения» в сельском хозяйстве. И хоть некоторые «удобрения» рассеивались на полях, это проходило под знаменем обряда, нося чисто формальный характер, и было выполнено не в тех количествах, чтобы дать видимый результат.

Когда Казуру спросили о предпочтениях Бога, он не особо хотел вдаваться в эту тему и решил перевести диалог в более полезное русло.

«Давайте оставим тему предпочтений Бога между костями и мясом на другой раз. Для того, чтобы посевы хорошо росли и давали урожай, почва, на которой они растут, тоже должна быть здоровой».

«Почва?»

Услышав новое для себя понятие Валетта мило склонила набок голову в непонимании. Она всегда думала, что для хорошего роста и урожайности посевам достаточно Божьего благословения и благодати.

«Да, для этого можно использовать лесной гумус... Собрав в лесу что-то похожее на почву, образовавшуюся от гниения опавших листьев и земли, или сделать его самим, смешав пищевые отходы с землей. Получившееся смешать с землей на полях при высадке сельхоз-культур».

«Эм... А Бог не рассердится, если смешивать с землей что-то гнилое?»

Спросила Валетта, немного поразмыслив над объяснением Казуры. Для жителей деревни смешать что-то с землей было равноценно преподнести это самое Богу на прямую.

«Не беспокойся – все будет в порядке. Даже наоборот, я думаю, что Бог будет в восторге, поскольку почва станет более здоровой. Бог будет использовать их, чтобы сделать землю более плодородной».

После такого объяснения Казуры Валетта и Варин каким-то образом смогли такое принять. Хотя идея о «все растет благодаря Богу» не могла исчезнуть ежесекундно полностью, поэтому, под действием полунаучных объяснений Казуры, она немного трансформировалась в форму

«приложив усилия, да с Божьей помощью можно добиться хорошего урожая» — на первый взгляд может показаться, что разница несущественна, но на деле это изменение сможет принести им значительную пользу. Тем более скажи он им напрямую: «Если почва не удобряется должным образом, то и урожая хорошего не получите», они бы и вовсе ничего не поняли бы.

«Поэтому было бы неплохо набрать в лесу гумуса, но...»

«Я понимаю. Жители деревни соберут его... Односельчане! Давайте наберем то, что называется гумусом!»

Сначала, услышав призыв Варина, работающие на полях жители деревни оставили свои дела и начали собираться возле старейшины, а выслушав объяснения и инструкции, все разошлись созывать остальных.

«Валетта, я тоже пойду созывать жителей, а ты тем временем привези телегу». - Добавил напоследок старейшина, оставляя позади Валетту с Казурой.

«Нюю»

«Эм, давай я пойду с тобой, привезем ее вместе».

Таким образом, большинство жителей деревни было вовлечено в сбор гумуса.

□□□□

По прошествии 20 минут.

Деревенские жители, собравшиеся перед лесом, с большим предвкушением посматривали на Казуру. Лопатой он капнул у себя под ногами и продемонстрировал всем выкопанный кусок земли - в нем можно было разглядеть, хоть разложившиеся, но все же узнаваемые черты листьев с ближайших деревьев.

«Это то, что называется гумусом. Пожалуйста, соберите его и по немного смешивайте с землей на полях. Если вы это сделаете, то Бог будет использовать гумус для повышения плодородности почвы на полях».

Собравшиеся жители еще раз посмотрели на выкопанный Казурой кусок земли.

«Вот, значит как».

«Если Казура-сама говорит так, то это не может быть неправильным».

С подобным настроем деревенские жители приступили к работе. Верхний слой земли, состоявший из гумуса, образовавшегося за счет гниения много лет опадавшей листвы, был мягким и легко выкапывался лопатами, что позволило селянам без особых проблем набирать его в телегу.

«Так, а теперь... Валетта-сан, можно тебя на минутку?»

«Да, конечно. Есть какие-то проблемы?»

Казура перестал копать и позвал Валетту, которая находилась неподалеку от него.

«Я собираюсь вернуться в свою страну, чтобы достать еще одну телегу и удобрение для полей. Вот почему я хочу, чтобы вы с Валин-саном, с расчетом, что на одно поле нужно собрать одну телегу гумуса, проследили здесь за сбором необходимого количества гумуса. Для транспортировки, соответственно, используйте имеющуюся телегу».

«Хорошо, я все поняла и передам это Отцу».

«Спасибо».

Сказав это, Казура вышел из леса и направился в Японию.

□□□□

«Эй, эй, Кольтз, как я и думала, это плохая идея. Разве наши семьи строго-настрого не запрещали следовать за ним?..»

«Да не волнуйся ты так - все будет хорошо. Кроме того, с такого расстояния этот Братик нас не заметит».

Казура шёл в рощу, ведущую в Японию, а на расстоянии 50 метров позади него пряталось два ребенка, преследовавшие его. Дети были 5-6 лет: мальчик, с горящими от любопытства глазами, по имени Кольтз и робкая, пытающаяся его остановить за рукав, девочка.

«Н-Но, если Казура узнает...»

«Вот почему я сказал, что все будет в порядке... Ах, он уже вошёл в рощу».

Мальчишка, потеряв из виду, вошедшего в рощу Казуру, поспешно попытался нагнать его. Увидев, что Кольтз начал бежать, девочка сначала не решалась, но потом все же побежала вслед за ним.

«Что? Его здесь нет?»

Даже при том, что дети вошли в рощу лишь немногим позже Казуры, они не смогли его разыскать.

Хоть это и называлось рощей, деревья здесь росли не плотно и довольно хорошо просматривались насквозь. Поэтому было странно, что Казуры прошедшего там менее минуты назад уже не было видно – будто он исчез без следа.

«Смотри, как я и говорила, Казура-сама – Грейсиор-сама. Если бы это было бы не так, он должен был бы быть тут».

Девочка, следовавшая за Кольтзом, почувствовала облегчение от того, что их слежка окончилась на такой ноте. Однако, мальчишка не разделял ее мыслей и, отказываясь верить в сказанное девочкой, еще некоторое время продолжал его искать Казуру, хоть и не мог опровергнуть того факта, что только что вошедший перед ними человек просто взял и испарился.

«Думаешь? Но я не могу его воспринимать никак иначе, нежели как обычного старшего братишку... Муир, разве ты сама не считаешь также?»

«Ты все еще продолжаешь так говорить? Ладно, давай просто вернемся к остальным».

Девочка, которую только что назвали Муир, вновь взяла за руку Кольтза, все еще ворчащего и поглядывающего в рощу, и с раздражением потащила его к лесу, где жители деревни собирали гумус.

□□□□

Между тем, Казура, так и не заметивший следящих детей, вышел к проходу меж мирами. Затем, как обычно, попросив извинения за беспокойство у лежащего в проходе скелета, перешел в Японию.

«Наверное, стоит снова наведаться в сельскохозяйственный гипермаркет? На этот раз размер покупок буде довольно внушительным...»

Сев в машину, Казура поехал в гипермаркет, в котором он закупал сельскохозяйственные инструменты ранее.

По пути он рассматривал пейзажи, которые разительно отличались от того, что он видел в другом мире всего пару минут назад. И сейчас, из замеченного им, больше всего была разница в полях: на этой стороне, куда не глянь, можно было увидеть распротёршиеся поля, засаженные овощами и другими сельскохозяйственными культурами. После 10 минут езды через такой расслабляющий пейзаж, он прибыл в гипермаркет. Войдя в магазин, он сразу же отправился в отдел удобрений, и был немного шокирован представленным разнообразием ассортимента.

«Хм, тут так много различных типов удобрений, и какой мне теперь стоит купить?»

Пребывая в раздумьях о том, какое удобрение подойдет лучше, Казура сложил руки на груди и начал вчитываться в описания, написанные на каждом мешке.

«Эх, вот бы тут было написано: «Идеально для растений другого мира»... Интересно, это удобрение подходит для картофеля?»

Пока Казура был занят выбором удобрения, бормоча себе что-то под нос, к нему подошел, заметивший такое нерешительное поведение, сотрудник магазина.

«Извините, могу я Вам что-нибудь подсказать?»

«Да, я ищу удобрение для картофеля. Какое удобрение Вы для этого порекомендуете?»

«Хм, тогда самым лучшим будет вот это, но оно ужасно воняет».

Сотрудник указал Казуре на мешки надписью «Навоз». И, как и следовало из слов, несмотря на ужасный запах, на информационном листе было прописано, что оно подходит для картофеля.

«Вы хотите использовать его для Батáта?»

«Эм... Что-то вроде того».

Картофель в деревне Валетты имел другой вкус и размер, но «клубень - есть клубень, а все остальное мелочи» — решил проблему Казура.

«К тому же, поскольку это простой навоз, то оно безопасно для людей и животных. Так же...»

«Вот как... Понятно, тогда я возьму это удобрение, что Вы только что порекомендовали».

Казура понял те части объяснения сотрудника о основные нюансы удобрения - для картофеля, вонюч и безопасен, поэтому решил больше не заморачиваться и взять его, поскольку в его

ситуации — пытаться найти более подходящее удобрение для растения другого мира будет лишь пустой тратой времени.

«Да, спасибо за выбор. Сколько вы хотите купить? – Один мешок?»

«Нет, я бы хотел купить все, что у вас есть».

«Что?..»

«Интересно, сколько все оно будет весить?»

Бормотал Казура, уходя за другими необходимыми покупками, попутно продолжая осматривать представленные по пути удобрения, оставляя сотрудника магазина, все еще не способного осмыслить «Я куплю все...», позади.

«По-Подождите, пожалуйста!»

Полу крича произнес человек, одетый как работник магазина, подбегая к Казуре. Осмотрев остановившего его мужчину, Казура увидел на его груди бэйджик с надписью «Менеджер».

«Уважаемый покупатель, я слышал, что Вы хотите купить все удобрения, что у нас есть, но...»

«Да, все из выбранного мной ранее, что у вас есть. А также мне нужна телега, они у вас есть, а то я не могу их найти?»

«Эм, даже если Вы говорите, что хотите купить все – это выйдет около 400 кг... Если Вы будете использовать его для картофеля, то для поля в четверть гектара потребуется меньше 30 кг».

Услышав про 400 кг, Казура напряженно охнул. Менеджер подумал, что клиент сделал ошибку в расчетах, но это оказалось не так.

«Тога, прошу прощения, но я бы еще хотел арендовать грузовик магазина и помощь в погрузке и разгрузке».

На миг у мужчины от слов Казуры: «... купить все...», прошла дрожь по телу, однако разубеждать его больше не стал. Слушающие до этого момента разговор стоящие неподалеку работники были в глубоком изумлении, прикидывая приблизительную стоимость всего купленного удобрения, но следуя рабочему долгу, повели Казуру к месту, где были представлены телеги.

Материал переведен Мавром и Олесей, в составе команды переводчиков «Записи Друля»
(drulsnotes.ru)

<http://tl.rulate.ru/book/742/13917>